WYROK TRYBUNAŁU (siódma izba)

z dnia 19 kwietnia 2007 r. *

W sprawie C-229/06

mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Finanzgericht Hamburg (Niemcy) postanowieniem z dnia 26 kwietnia 2006 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 22 maja 2006 r., w postępowaniu:

Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH

przeciwko

Hauptzollamt Kiel,

TRYBUNAŁ (siódma izba),

w składzie: J. Klučka, prezes izby, A. Ó Caoimh i P. Lindh (sprawozdawca), sędziowie,

* Język postępowania: niemiecki.

rzecznik generalny: J. Mazák,
sekretarz: R. Grass,

uwzględniając procedurę pisemną,

rozważywszy uwagi przedstawione:

— w imieniu Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH przez P. Klosego, Rechtsanwalt,

— w imieniu rządu niderlandzkiego przez H.G. Sevenster oraz P. van Ginnekena, działających w charakterze pełnomocników,

— w imieniu Komisji Wspólnot Europejskich przez J. Hottiaux, działającą w charakterze pełnomocnika, wspieraną przez B. Wägenbaura, Rechtsanwalt,

podjąwszy, po wysłuchaniu rzecznika generalnego, decyzję o rozstrzygnięciu sprawy bez opinii,

wydaje następujący

Wyrok

1 Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym dotyczy interpretacji podpozycji 1209 91 90 i 1212 99 80 Nomenklatury Scalonej zawartej w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej taryfy celnej (Dz.U. L 256, str. 1), zmienionym rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1789/2003 z dnia 11 września 2003 r. (Dz.U. L 281, str. 1, zwanej dalej „CN").

2 Wniosek ten został złożony w ramach sporu między Sunshine Deutschland Handelsgesellschaft mbH (zwaną dalej „Sunshine") a Hauptzollamt Kiel (głównym urzędem celnym w Kilonii) w przedmiocie klasyfikacji w CN obranych nasion dyni, które utraciły zdolność kiełkowania i które są używane w przemyśle piekarniczym.

Ramy prawne

3 CN, wprowadzona rozporządzeniem nr 2658/87, oparta jest na światowym Zharmonizowanym Systemie Oznaczania i Kodowania Towarów (zwanym dalej „HS"), opracowanym przez Radę Współpracy Celnej (obecnie Światowa Organizacja Celna) i ustanowionym na podstawie międzynarodowej konwencji zawartej w Brukseli w dniu 14 czerwca 1983 r. i zatwierdzonej w imieniu Wspólnoty decyzją Rady 87/369/EWG z dnia 7 kwietnia 1987 r. (Dz.U. L 198, str. 1). Zawiera ona pozycje

i sześciocyfrowe podpozycje HS, jedynie cyfry siódma i ósma wskazują dalszy podział przez nią dokonany.

4 Część druga CN zawiera sekcję II zatytułowaną „Produkty pochodzenia roślinnego", obejmującą liczne działy, w tym dział 12 zatytułowany „Nasiona i owoce oleiste; ziarna, nasiona i owoce różne; rośliny przemysłowe lub lecznicze; słoma i pasza".

5 Pozycja 1209 zatytułowana „Nasiona, owoce i zarodniki, w rodzaju stosowanych do siewu" zawiera podpozycję 1209 91 zatytułowaną „Nasiona warzyw", która z kolei zawiera podpozycję 1209 91 90 zatytułowaną „Pozostałe".

6 Pozycja 1212 zatytułowana „[…] pestki i jądra owoców oraz pozostałe produkty roślinne […], w rodzaju stosowanych głównie do spożycia przez ludzi, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone" zawiera podpozycję 1212 99 zatytułowaną „Pozostałe", która z kolei zawiera podpozycję 1212 99 80 zatytułowaną „Pozostałe".

7 Ogólne reguły interpretacji CN, zawarte w jej części pierwszej sekcja IA stanowią w szczególności:

„Klasyfikacja towarów w Nomenklaturze Scalonej podlega następującym regułom:

1. Tytuły sekcji, działów i poddziałów mają znaczenie wyłącznie orientacyjne; dla celów prawnych klasyfikację towarów należy ustalać zgodnie z brzmieniem pozycji i uwag do sekcji lub działów oraz, o ile nie są one sprzeczne z treścią powyższych pozycji i uwag, zgodnie z następującymi regułami:

[…]".

8 Opublikowane przez Komisję Wspólnot Europejskich zgodnie z art. 9 ust. 1 rozporządzenia nr 2658/87 noty wyjaśniające do CN, w wersji obowiązującej w okresie właściwym dla okoliczności faktycznych leżących u podstaw sporu (Dz.U. 2002, C 256, str. 1), zawierają następujące uściślenia:

„[…] 1209 Nasiona, owoce i zarodniki, w rodzaju stosowanych do siewu

[…]

1209 91 90 pozostałe

Podpozycja ta obejmuje nasiona dyni uprawianej jako warzywo wtedy, kiedy wykorzystywane są do siewu, do spożycia (np.

w sałatkach), w przemyśle spożywczym (np. do produkcji wyrobów piekarniczych) lub do celów medycznych.

[…]

1212	[…] pestki i jądra owoców oraz pozostałe produkty roślinne […], w rodzaju stosowanych głównie do spożycia przez ludzi, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone[…]
1212 99 80	pozostałe

Poza produktami wymienionymi […], niniejsza podpozycja obejmuje:

[…]

Nasiona dyni (pozycja 1207 lub 1209) nie są włączone do niniejszej podpozycji […]".

Postępowanie przed sądem krajowym i pytanie prejudycjalne

9 Przedmiotem działalności Sunshine jest sprzedaż środków spożywczych. Dokonuje ona przywozu, między innymi z Chin, obranych nasion dyni, które utraciły zdolność kiełkowania i które są przeznaczone dla piekarni jako surowiec do wyrobu pieczywa.

10 W dniu 4 marca 2004 r. Sunshine złożyła w urzędzie celnym w Mölln (Niemcy) zgłoszenie celne i wniosła o dopuszczenie do obrotu partii obranych nasion dyni, wskazując dla niej podpozycję 1209 91 90 CN, w odniesieniu do której obowiązywała stawka celna konwencyjna w wysokości 3%. Urząd ten przyjął zgłoszenie i na podstawie decyzji z dnia 10 marca 2004 r. ustalił kwotę należności celnych na 825,95 EUR, która ostatecznie została zmniejszona do 782,09 EUR.

11 Ponieważ Sunshine dowiedziała się, że w wyroku z dnia 23 maja 2004 r. Gerechtshof te Amsterdam (regionalny sąd apelacyjny w Amsterdamie, Niderlandy) zdecydował, że obrane nasiona dyni przeznaczone do spożycia przez ludzi powinny zostać zaklasyfikowane do podpozycji 1212 99 80 CN, a w konsekwencji były zwolnione z należności celnych, wniosła o zwrot uiszczonych przez nią w następstwie decyzji urzędu celnego z Mölln należności.

12 Decyzją z dnia 16 lutego 2005 r. Hauptzollamt Kiel odrzucił wniosek o zwrot, potwierdzając, że towary powinny zostać zaklasyfikowane do podpozycji 1209 91 90.

Jako że wniesiony przez Sunshine sprzeciw od tej decyzji został odrzucony, wniosła ona odwołanie do Finanzgericht Hamburg (sądu finansowego w Hamburgu).

13 Sunshine domagała się przed tym sądem przyznania jej zwrotu należności celnych, utrzymując, że towary powinny zostać zaklasyfikowane do podpozycji 1212 99 80 i powołując się w tym zakresie na wyrok Gerechtshof te Amsterdam z dnia 23 maja 2004 r. i na wiążącą informację taryfową wydaną w dniu 24 lutego 2005 r. przez niderlandzkie organy celne, zgodnie z którą obrane nasiona dyni należy klasyfikować w ramach tej podpozycji.

14 W postanowieniu odsyłającym Finanzgericht Hamburg zwraca uwagę, iż w wyroku z dnia 21 lipca 2005 r. orzekł, opierając się na notach wyjaśniających do CN, że obrane nasiona dyni przeznaczone nie do siewu, lecz do użycia w piekarnictwie muszą zostać zaklasyfikowane do podpozycji 1209 91 90 CN. Sąd krajowy jest jednakże zdania, że pozycja przyjęta przez niderlandzki sąd i organy celne jest możliwa do obrony, gdyż zgodnie z brzmieniem pozycji 1209 CN obejmuje ona nasiona, owoce i zarodniki, w rodzaju stosowanych do siewu, a jej brzmienie nie pozostaje w sprzeczności z brzmieniem podpozycji. Sąd krajowy zadaje sobie zatem pytanie, czy noty wyjaśniające do CN odnoszące się do pozycji 1209 nie są sprzeczne z samym brzmieniem tej pozycji i czy powinny w związku z tym mieć zastosowanie. Przypomina w tym względzie, że zgodnie z orzecznictwem Trybunału opracowywane przez Komisję noty wyjaśniające do CN, mimo że przyczyniają się w istotny sposób do interpretacji zakresu poszczególnych pozycji taryfowych, nie mają jednakże wiążącej mocy prawnej (wyrok z dnia 9 grudnia 1997 r. w sprawie C-143/96 Knubben Speditions, Rec. str. I-7039, pkt 14).

15 W tych okolicznościach Finanzgericht Hamburg postanowił zawiesić postępowanie i zwrócić się do Trybunału z następującym pytaniem prejudycjalnym:

„Czy obrane nasiona dyni uprawianej jako warzywo, które utraciły zdolność kiełkowania i są używane w przemyśle piekarniczym, należy zaklasyfikować do podpozycji 1209 91 90 CN, czy też do podpozycji 1212 99 80 CN?”.

W przedmiocie pytania prejudycjalnego

Uwagi przedstawione Trybunałowi

16 Sunshine wskazuje, że zgodnie z orzecznictwem Trybunału rozstrzygającym kryterium klasyfikacji towarów są ich obiektywne cechy i właściwości określone w brzmieniu pozycji CN. Przywołuje pkt 14 wyroku z dnia 28 marca 2000 r. w sprawie C-309/98 Holz Geenen, Rec. str. I-1975, w którym Trybunał potwierdził, że noty wyjaśniające do CN przyczyniają się do interpretacji CN, nie mają przy tym wiążącej mocy prawnej.

17 Sunshine przypomina także, że przeznaczenie towaru może stanowić obiektywne kryterium klasyfikacji, o ile jest ono właściwe dla tego produktu (zob. wyrok z dnia

1 czerwca 1995 r. w sprawie C-459/93 Thyssen Haniel Logistic, Rec. str. I-1381, pkt 13), co daje się ocenić na podstawie jego obiektywnych cech i właściwości (ww. wyrok w sprawie Holz Geenen, pkt 15).

18 Pozycja 1209 dotyczy nasion, a podpozycje obejmują wyłącznie towary przeznaczone do wykorzystania jako nasiona. Tymczasem nasiona będące przedmiotem postępowania przed sądem krajowym utraciły zdolność kiełkowania. Tylko noty wyjaśniające do CN przewidują, że nasiona dyni przeznaczone do spożycia lub do celów medycznych należą do podpozycji 1209 91 90. Istnieje zatem sprzeczność między brzmieniem CN i not wyjaśniających do niej.

19 Co więcej, analiza not wyjaśniających do CN pokazuje, że kryterium klasyfikacji różnych nasion dyni do poszczególnych podpozycji jest ich przeznaczenie, jeśli jest ono im właściwe.

20 Tak więc zaklasyfikowanie w podpozycji 1212 99 80 jest jedynym możliwym rozwiązaniem. Towary będące przedmiotem postępowania przed sądem krajowym stanowią bowiem „pozostałe produkty roślinne […], gdzie indziej niewymienione ani niewłączone" w rozumieniu pozycji 1212, bez względu na brzmienie not wyjaśniających do CN.

21 Rząd niderlandzki również uważa, że towary będące przedmiotem postępowania przed sądem krajowym muszą zostać zaklasyfikowane w podpozycji 1212 99 80

CN. Utraciły one bowiem zdolność kiełkowania i mogą być wykorzystane wyłącznie do spożycia. Są to więc pestki stosowane do spożycia przez ludzi w rozumieniu pozycji 1212.

22 W opinii tego rządu z not wyjaśniających do CN wynika, że nasiona objęte podpozycją 1209 91 90, choć mogą być wykorzystywane do spożycia, muszą również być zdatne do siewu. Tej cechy tymczasem brakuje towarom będącym przedmiotem postępowania przed sądem krajowym. Właśnie z tego samego powodu nasiona dyni zdatne do siewu są zgodnie z notami wyjaśniającymi do CN wyłączone z podpozycji 1212 99 80.

23 Podobnie jak Sunshine i rząd niderlandzki Komisja jest zdania, że towary będące przedmiotem postępowania przed sądem krajowym powinny zostać zaklasyfikowane w ramach podpozycji 1212 99 80 CN. W jej opinii ze względu na lakoniczne brzmienie obu istotnych dla sprawy podpozycji należy odnieść się do samych pozycji.

24 Pozycja 1209 obejmuje wyłącznie nasiona, czyli struktury, które służą stworzeniu nowej rośliny. Ponadto nasiona te muszą być zdatne do siewu. Tymczasem nasiona dyni będące przedmiotem postępowania przed sądem krajowym utraciły zdolność kiełkowania. Pozycja 1212 obejmuje między innymi nasiona gdzie indziej niewymienione ani niewłączone. Jako że nasiona dyni będące przedmiotem postępowania przed sądem krajowym nie mogą zostać zaklasyfikowane w ramach innych pozycji, należą one do pozycji 1212.

25 Komisja podnosi, że noty wyjaśniające do CN odnoszące się do pozycji 1209 zostały sporządzone na podstawie wersji angielskiej CN, która sugeruje, że nasiona mogą

nie być przeznaczone wyłącznie do siewu, lecz muszą jedynie mieć budowę identyczną z budową nasion przeznaczonych do siewu. Inne wersje językowe precyzują natomiast, że nasiona muszą być zdatne do siewu. Ze względu na te istotne różnice między wersjami językowymi Komisja proponuje, żeby nie brać pod uwagę not wyjaśniających do CN.

Odpowiedź Trybunału

26 Przede wszystkim należy przypomnieć, że z utrwalonego orzecznictwa wynika, iż w interesie pewności prawa i ułatwienia kontroli kryteriów decydujących dla klasyfikacji taryfowej towarów należy upatrywać w sposób ogólny w obiektywnych cechach i właściwościach towarów, określonych w brzmieniu pozycji CN i w uwagach do sekcji lub działów (zob. w szczególności wyroki: z dnia 26 września 2000 r. w sprawie C-42/99 Eru Portuguesa, Rec. str. I-7691, pkt 13; z dnia 15 września 2005 r. w sprawie C-495/03 Intermodal Transports, Zb.Orz. str. I-8151, pkt 47; z dnia 8 grudnia 2005 r. w sprawie C-445/04 Possehl Erzkontor, Zb.Orz. str. I-10721, pkt 19 i z dnia16 lutego 2006 r. w sprawie C-500/04 Proxxon, Zb.Orz. str. I-1545, pkt 21).

27 Następnie, Trybunał orzekł już, iż noty wyjaśniające do CN oraz noty wyjaśniające do HS przyczyniają się w istotny sposób do interpretacji zakresu poszczególnych pozycji taryfowych, nie mają jednakże wiążącej mocy prawnej. Noty te powinny być w związku z tym zgodne z postanowieniami CN i nie mogą modyfikować ich zakresu (ww. wyroki w sprawach: Intermodal Transports, pkt 48, Possehll Erzkontor, pkt 20 oraz Proxxon, pkt 22).

28 Należy wreszcie przypomnieć, że zgodnie z orzecznictwem Trybunału przeznaczenie towaru może stanowić obiektywne kryterium klasyfikacji taryfowej, jeżeli jest

ono nierozerwalnie związane z tym towarem, co należy ocenić według obiektywnych cech i właściwości tego towaru (zob. w szczególności wyroki: z dnia 5 kwietnia 2001 r. w sprawie C-201/99 Deutsche Nichimen, Rec. str. I-2701, pkt 20, z dnia 4 marca 2004 r. w sprawie C-130/02 Krings, Rec. str. I-2121, pkt 30; z dnia 17 marca 2005 r. w sprawie C-467/03 Ikegami, Zb.Orz. str. I-2389, pkt 23 oraz ww. wyrok w sprawie Proxxon, pkt 31).

29 W niniejszym przypadku należy zauważyć, że ponieważ podpozycje 1209 91 90 i 1212 99 80 zawierają jedynie pojęcie „[p]ozostałe", należy odnieść się do samych pozycji, a mianowicie pozycji 1209 i 1212.

30 Jak zwróciła uwagę Komisja, z brzmienia pozycji 1209 („Nasiona, owoce i zarodniki, w rodzaju stosowanych do siewu") wynika, że pozycja ta obejmuje wyłącznie struktury roślinne mające zdolność kiełkowania i stworzenia nowej rośliny. Natomiast pozycja 1212, która obejmuje między innymi „pestki i jądra owoców oraz pozostałe produkty roślinne […], w rodzaju stosowanych głównie do spożycia przez ludzi, gdzie indziej niewymienione ani niewłączone" stanowi kategorię dopełniającą, obejmującą nasiona roślin przeznaczone nie do siewu, lecz do spożycia przez ludzi.

31 Zatem noty wyjaśniające do CN, które wyłączają nasiona dyni z podpozycji 1212 99 80 i włączają je w szczególności do pozycji 1209, znajdują wytłumaczenie tylko w ten sposób, że wyłączają z tej podpozycji nasiona dyni przeznaczone do siewu, a nie nasiona, które — jak te będące przedmiotem postępowania przed sądem krajowym — zostały obrane i utraciły zdolność kiełkowania. Nie należy brać pod

uwagę tych not wyjaśniających, które włączają do podpozycji 1209 91 90 nasiona dyni przeznaczone do spożycia przez ludzi lub do przemysłu spożywczego.

32 Uwzględniając całość powyższych rozważań, na zadane pytanie należy odpowiedzieć, że podpozycję 1212 99 80 CN należy interpretować w ten sposób, że obejmuje ona obrane nasiona dyni, które utraciły zdolność kiełkowania i które są używane w przemyśle piekarniczym.

W przedmiocie kosztów

33 Dla stron postępowania przed sądem krajowym niniejsze postępowanie ma charakter incydentalny, dotyczy bowiem kwestii podniesionej przed tym sądem, do niego zatem należy rozstrzygnięcie o kosztach. Koszty poniesione w związku z przedstawieniem uwag Trybunałowi, inne niż poniesione przez strony postępowania przed sądem krajowym, nie podlegają zwrotowi.

Z powyższych względów Trybunał (siódma izba) orzeka, co następuje:

Podpozycję 1212 99 80 Nomenklatury Scalonej zawartej w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej taryfy celnej, zmienionym rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1789/2003 z dnia 11 września 2003 r. należy interpretować w ten sposób, że obejmuje ona obrane nasiona dyni, które utraciły zdolność kiełkowania i które są używane w przemyśle piekarniczym.

Podpisy